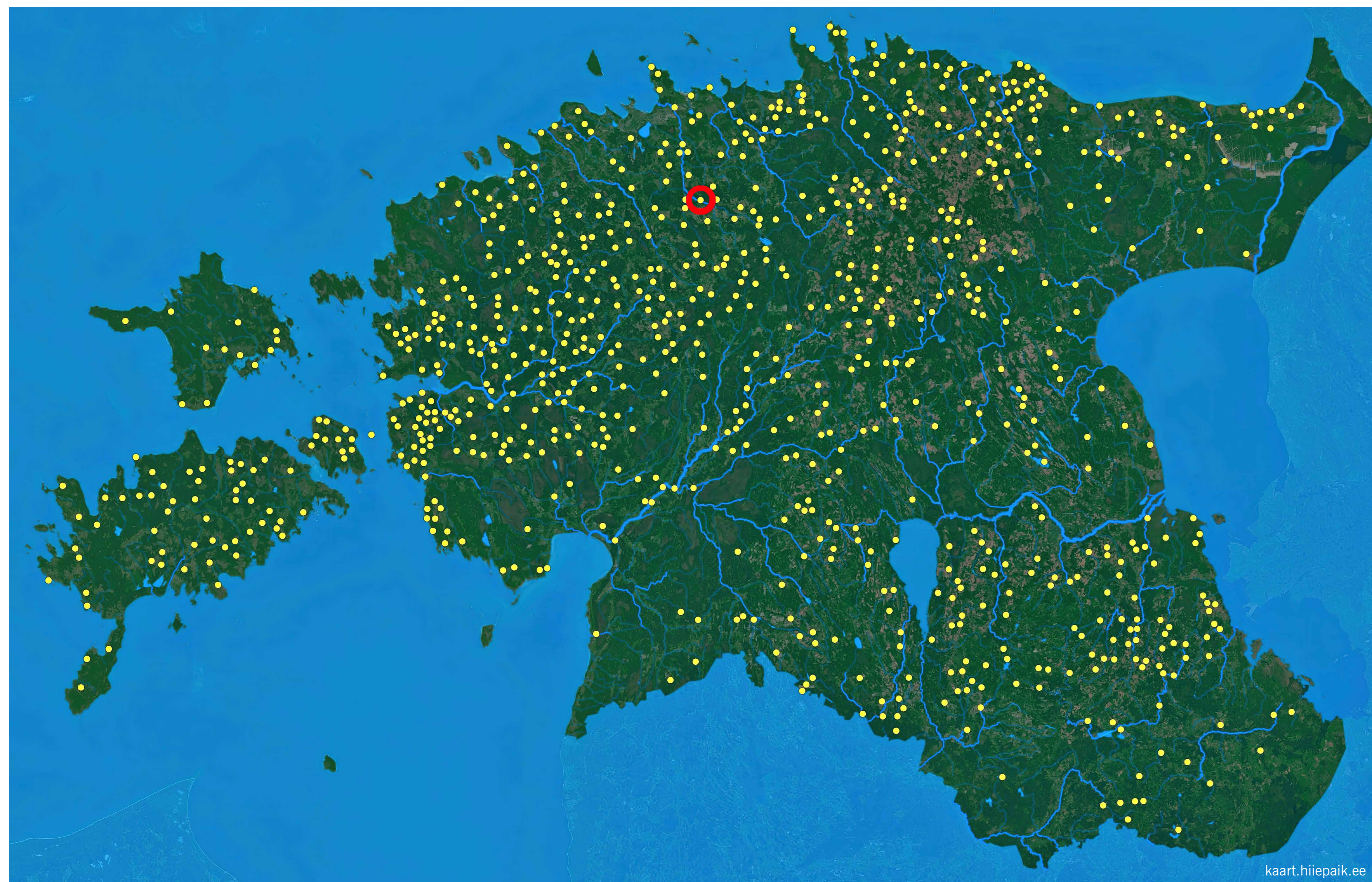


# SINIALLIKA HIIS – LOODUSLIK PÜHAPAIK



Teadaolevad hilenimised ja -laadsed kogukondlikud pühapaigad Eestis | Sacred groves in Estonia | Священные рощи Эстонии



Siniallikas on justkui metsa süda, mis hoiab Eesti elurikkust ja tervist | Siniallikas is like a heart of the forest, maintaining the biodiversity and healthiness of Estonia | Родник Синиалликas представляет собой сердце леса, которое сохраняет разнообразие природы и здоровье Эстонии



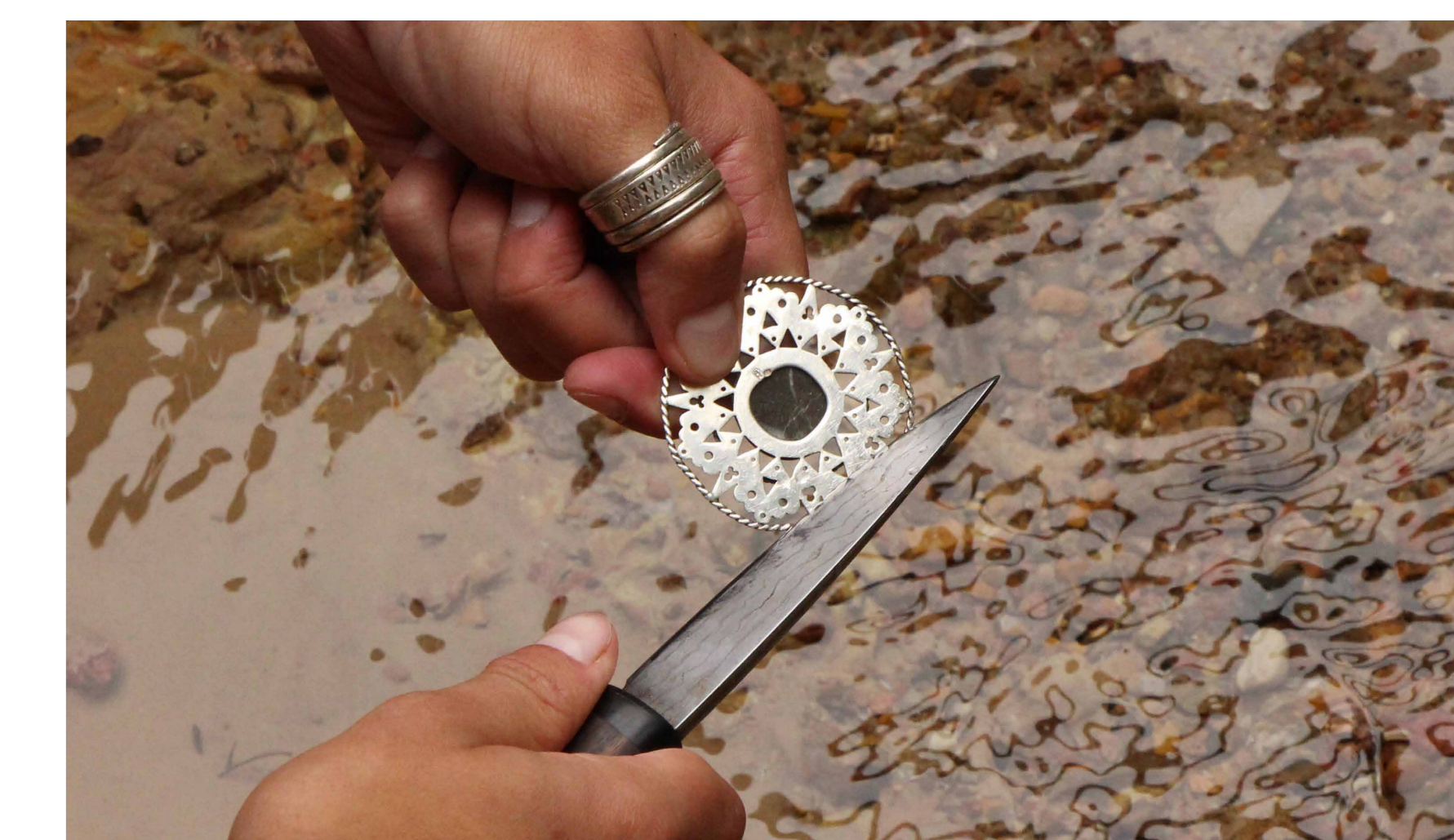
Siniallikas | Blue spring | Синий родник  
Foto, photo, фотографии: Ahto Kaasik



Mustallikas | Black spring | Черный родник  
Foto, photo, фотографии: Ahto Kaasik



Valgeallikas | White spring | Белый родник  
Foto, photo, фотографии: Ahto Kaasik



Hõbevalge andmine | Scratching silver for a gift |  
Соскабливание серебра в качестве жертвенного дара  
Foto, photo, фотографии: Ahto Kaasik

## SINIALLIKA HIIS – LOODUSLIK PÜHAPAIK

**Siniallikad** on ajalooline looduslik pühapaik, kuhu on tulnud ja tullakse osa saama looduse väest ja rahust. Püha ja puutumatu on siin kogu loodus: mets, allikad, maapind, taimed, loomad ning muud olendid.

Looduse tahtel hoiavad Siniallikad Eesti rahvusvärve. Rada mööda edasi sammudes jõuate kõigepealt Siniallikani (ka Terviseallikas, Püha allikas, Ohvriallikas). Sõltuvalt ilmast ja kõrvalasuva Pirita jõe veetasemest võib ta värv olla sinakas, rohekas või pruunikas. Järgmisena on tee ääres mustava põhjaga Mustallikas ja kohe selle järel Valgeallikas. Kõiki kolme nimetatakse ühiselt ka Siniallikateks.

Arhiivides leidub kümneid pärimusteateid, mis toovad meieni esivanemate uskumusi, tavasid, teadmisi ja lugusid Siniallikast. Mäletamata aegadest peale on peetud Siniallikat pühaks ja siit on otsitud abi.

Vanarahvas kõneles, et see allikas aitab kõikide haiguste vastu. Eriti tõhus olevat ta silmahäädade ja maa-aluste (kõikvõimalike nahahaiguste) korral. Allikas aitab vaid juhul, kui enne vee võtmist visata sinna vask- või hõberaha. Kui soovitakse haigusest vabaneda, vajutatakse mündiga kolm korda haiget kohta, keerutatakse raha kolm korda vastupäeva ümber pea ning visatakse seejärel allikasse.

Allikal tervendades on öeldud ka loitsusõnu:

*Maaisandad, maaemandad  
Maahärrad, maaprouad,  
Maa noored neitsikesed,  
andku X tervis kätte!*

ERA II 19, 224/6 < Kose, Ravila v., Nõmme lk., Allika t. – Rudolf Põldmäe < Mari Härj (1929)

Allikaid ja neid ümbritsevat Siniallika metsa valvab haldjas – Siniallika Tõlp. Ta ilmutab end sinise kuue, kübara ja kepiga mehena. Halbu inimesi ta eksitab ja võib nad isegi vette vedada. On ka öeldud, et kui keegi võtab allikast ilma tasuta vett, siis Tõlp ei lase sel veel aidata või tuleb koguni öösel tasule koju järele.

Siniallikas kuulub rändavate veekogude seltsi. Pärimus kõneleb, et ta tuli praegusesse asukohta mujalt. Vana lugu õpetab allikasse aupakklikult suhtuma:

*Vanal aal oli Siniallikas Kiho nõos. Säläl käänd  
külarahvas silmi arstimas allika veega. Küla-  
naised käänd seal vahest salaja ka laste riideid  
pesemas, arvates, et lastele siis nii kergesti  
haigused külge ei hakka. Seda kõike pole aga  
allikas sallinud ja asunud Saula jõe äärde  
metsa, arvates, et seal oleks vaiksem.*

ERA II 224, 203 (5) Jüri ktk., Rae v., Aruvalla lk., Naska t. Endel Pohla  
Leena Kulp 1939

Siniallikad moodustavad terviku lähedalasuva hiemäega. Allikatest 600 m lõuna-kagu suunal oleval lagedal heinamaal asub metsaga kaetud ljemägi. Varem mäe ümber kasvanud lodumet-sa nimetati lje rägaks. Allikatest 300 m kirde pool Pirita jõe käärus asub aga lje aas.

### HIIED ON VANIMAD LOODUSKAITSEALAD

Eestis on teada üle 800 hiiepaiga. Hiied on kogukondlikult kasutatud, suuremat maa-ala hõlmavad ajaloolised looduslikud pühapaigad. Lisaks hiitele leidub Eestis mitu tuhat püha allikat, kivi, puud, koobast, panka ja muud looduslikku pühapaika. Sajad pühapaigad on elavas kasutuses.

Hiitega seotud vaimne kultuuripärand kätkeb teadmisi loodusest, kohanimesid, koht- ja perepärimust, uskumusi, tavasid ja kumbet talitusi. Pühapaigad on aga ka pinnas uemale kultuurile, sh ees- ja perenimedele, kirjandusele, kujutavale kunstile ja heliloomingule.

Rahvusvaheline Looduskaitsealiit (IUCN) nimetab looduslikke pühapaiku inimkonna vanimateks kaitsealadeks ning soovib seal austada põliseid tavasid. Paljudele põlisrahvastele on omane arusaam, et pühapaiga loob ja seda muudab hingestatud loodus. Inimene külastab pühapaiku, kuid ei sekku seal looduse kulgu. Nii on hiied põlised looduskaitsealad, kus on meieni jõudnud märkimisväärne osa Eesti maastike mitmekesisusest ja elurikkusest.

Teksti koostas Ahto Kaasik, Hiite Maja SA.

## SINIALLIKA HIIS – A SACRED NATURAL SITE

**Siniallikad** is a historical sacred natural site where people come to for the power and quiet of nature. The nature is sacrosanct here in its entirety: the forest and springs, all the plants, animals and other beings.

The three springs that form the heart of this sacred site carry the colours of our national flag. The first of the springs you will encounter on the trail is Siniallikas – ‘the Blue spring’. Depending on weather and the water level of the nearby Pirita river, the colour of Siniallikas varies from blue to green or brown. Next, you are about to meet Mustallikas (‘the Black spring’) with its dark bottom, and right next to it Valgeallikas (‘the White spring’). All the three together are called Siniallikad (‘the Blue springs’).

A wealth of beliefs, customs, popular wisdom and tales about Siniallikas has been handed down to us from our ancestors. Siniallikas has been considered holy from time immemorial, and people have come to it seeking for help.

Old people told that this spring helps to heal any disease. The water of this spring was considered to be especially efficient against the disorders of eyes and skin. The spring will help only if a copper or silver coin is thrown into it before taking the water. If you seek healing, you should take a suitable coin and press it three times onto the hurting spot on your body, then spin it three times counterclockwise above your head and throw into the water.

The springs and the surrounding forest are taken care of by a guardian spirit called Siniallika Tõlp. Should you meet a man wearing a blue coat, a hat and a stick, this could be Tõlp. He is said to lead astray those who are unkind, or even drag them into water. He never bothers good people, though.

### SACRED GROVES ARE THE OLDEST NATURE RESERVES

In Estonia, there are records of more than 800 sacred groves. Sacred groves are historical sacred sites covering a wider area of land, which have been used by the local community. In addition to sacred groves, there are several thousand sacred springs, stones, trees, caves, cliffs and

other sacred natural sites in Estonia. Hundreds of sacred natural sites are still in active use.

The spiritual heritage related to sacred natural sites covers knowledge of the natural environment, place-names, place and family lore, beliefs, customs and rituals. Sacred natural sites also provide fertile ground for modern culture, as sources of given names and surnames, literature, art and music.

The International Union for Conservation of Nature calls sacred natural sites the oldest protected areas of humankind and suggests that the local community traditions in them should be recognised. Many indigenous peoples share the idea that sacred sites are created and changed solely by the nature. People visit the sites, but do not intervene in the course of nature there.

## СВЯЩЕННАЯ РОЩА СИНИАЛЛИКА – СВЯЩЕННЫЙ ПРИРОДНЫЙ ОБЪЕКТ

Ты находишься у входа в священную рощу **Синиаллика**. Здесь находится историческое священное природное место, куда приходили и приходят чтобы приобщиться к силе и спокойствию природы. Вся нетронутая природа здесь является священной: лес, родники, почва, растения, животные и так далее.

По воле природы родники Синиаллика хранят национальные цвета Эстонии. Если пройти по тропе вперед, то первым на пути вам попадет родник Синиалликas (Синий родник). В зависимости от погоды и уровня воды в протекающей рядом реке Пирита его цвет может быть синеватым, зеленоватым или коричневым. Далее у дороги вы встретите Мусталикас с чернеющим дном (Черный родник), и сразу же за ним Валгеалликas (Белый родник). Все три родника вместе и называются Синиалликад.

Народные предания донесли до нас знания о верованиях, традициях, и легендах, связанных с родниками Синиалликад. С незапамятных времен родники Синиалликад считались священными и к ним приходили в поисках помощи.

Издrevле считалось, что этот родник помогает от всех болезней. Особенно эффективно он лечит болезни глаз и кожи. Но родник помогает лишь в том случае, если до того, как зачерпнуть оттуда воды, бросить в него медные или серебряные монеты. Для того, чтобы избавиться от болезни, надо трижды надавить монетой на больное место, обвести монетой три раза вокруг головы против часовой стрелки и затем бросить её в родник.

Родники Синиалликад и окружающий их лес охраняет лесной дух – Синиаллика Тёлп. Он появляется в виде мужичка в синем кафтане, шляпе и с палкой. Плохим людям он может сбить с пути и даже завести в воду. Хороших людей он не беспокоит. Также сказывают, что к тому, кто взял воду даром, он может явиться ночью за платой, а воду лишить её чудодейственных свойств.

### СВЯЩЕННЫЕ РОЩИ – ЭТО ДРЕВНЕЙШИЕ ЗАПОВЕДНИКИ

В Эстонии известно более 800 священных рощ. Священные рощи – это расположенные на большой территории исторические священные природные места, которые находились в пользовании общины. Помимо рощ в Эстонии можно встретить несколько тысяч священных источников, камней, деревьев, пещер, береговых обрывов и других священных природных объектов. Сотни таких мест активно используются населением.

Связанное со священными рощами духовное культурное наследие включает в себя знания о природе, географические названия, семейные и местные предания, верования, обычаи и обряды. Священные места также дают питательную почву для новейшей эстонской культуры, в том числе литературы, изобразительного искусства и музыки, а также лежат в основе многих фамилий.

Международный союз охраны природы (IUCN) считает священные природные места древнейшими заповедниками всего человечества и рекомендует относиться с уважением к связанным с ними историческим традициям коренных народов. Для многих коренных народов свойственно представление о том, что священное место создает и изменяет одушевленная природа. Человек посещает священные природные места, но не вмешивается в естественные природные процессы.